

Uradni list

Evropske unije

C 187

Zvezek 47

Slovenska izdaja

Informacije in objave

22. julija 2004

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	<i>Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji</i>	
2004/C 187/01	Osnutek proračuna za leto 2005 za Evropo	1
	I Informacija	
	Komisija	
2004/C 187/02	Menjalni tečajji evra	10
2004/C 187/03	Obvestilo izvoznikom nadzorovanih snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, v Evropski uniji glede Uredbe (es) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč	11
2004/C 187/04	Obvestilo izvoznikom nadzorovanih snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, v Evropsko unijo v letu 2005, glede Uredbe (es) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o „snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč“	18
2004/C 187/05	Obvestilo uporabnikom nadzorovanih snovi v Evropski uniji, ki so dovoljene za uporabe bistvenega pomena v Skupnosti v letu 2005 v skladu z Uredbo (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o „snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč“	24
2004/C 187/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa) (1)	28



(Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji)

Osnutek proračuna za leto 2005 za Europol⁽¹⁾

(2004/C 187/01)

Europol

Naslov Poglavlje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
1	PRIHODKI				
10	Prispevki				
100	Prispevki držav članic	50 722 884	51 939 319	51 938 192	Glej prilogo B. Od zneska za leto 2005 je 4,552 milijonov evrov predvidenih za nadaljnji razvoj in uvedbo EIS/EISA (europološkega informacijskega sistema) v nove države članice; ter tudi za poseben razvoj EISA (glej člen 100). Ne glede na člen 38(1) Finančne uredbe se za ta znesek poda zahtevek šele, ko se upravni odbor za to soglasno odloči, in v obsegu, za katerega se upravni odbor soglasno odloči. Tukaj je zajetih tudi 1,74 milijonov evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu. Znesek za leto 2003 vključuje znesek iz prejšnjega člena 500.
101	Razlika iz proračunskega leta t-2	1 696 116	4 019 681	8 444 418	Znesek za leto 2003 vključuje znesek iz prejšnjega člena 501.
	<i>Skupaj poglavje 10</i>	52 419 000	55 959 000	60 382 610	
11	Drugi prihodki				
110	Obresti	1 013 636	1 000 000	1 100 000	
111	Osebj, ki je delalo na projektu TECS	1 470 208	—	—	Od leta 2004 se stroški osebja TECS ne prištevajo več k členu 600.
112	Prihodki od obdavčitve osebja Euro-pola	1 521 961	1 700 000	1 840 000	Tukaj je zajetih 60 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
113	Razno	80 858	100 000	100 000	
	<i>Skupaj poglavje 11</i>	4 086 663	2 800 000	3 040 000	

⁽¹⁾ Sprejel Svet, dne 28. junija 2004.

Naslov Poglavje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
12	Financiranje s strani tretjih strank				
120	Prispevek ECB za preiskave v zvezi s ponarejanjem	—	p.m.	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 320). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in Evropsko centralno banko.
121	Financiranje projekta s strani Evropske komisije in drugih vključenih strank	383 756	p.m.	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej 321. člen). Ta člen lahko zajema tudi prispevke od udeležencev. Europolovi lastni prispevki za katere koli projekte se financirajo iz drugih členov.
	<i>Skupaj poglavje 12</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 1	56 889 418	58 759 000	63 422 610	
2	OSEBJE				
20	Stroški, povezani s plačami				Glej prilogo A V to poglavje spada tudi začasno osebje, zaposleno prek agencij ali svetovalnih podjetij, če to osebje zapolni izpraznjeno delovno mesto, in pripravniki.
200	Osebje Europol	26 000 000	28 750 000	33 175 000	Tukaj je zajetih 1, 315 milijonov evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
201	Lokalno osebje	680 000	580 000	600 000	
	<i>Skupaj poglavje 20</i>	26 680 000	29 330 000	33 775 000	
21	Drugi stroški, povezani z osebjem				
210	Zaposlovanje	273 704	250 000	265 000	
211	Usposabljanje osebja Europol	205 787	330 000	343 000	Tukaj je zajetih 18 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
	<i>Skupaj poglavje 21</i>	479 491	580 000	608 000	
	SKUPAJ NASLOV 2	27 159 491	29 910 000	34 383 000	
3	DRUGI ODHODKI				
30	Stroški, povezani z izvajanjem dejavnosti				
300	Sestanki	472 084	584 000	823 000	Tukaj je zajetih 70 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
301	Prevodi	241 457	693 000	652 000	Tukaj je zajetih 30 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.

Naslov Poglavlje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
302	Tiskanje	217 117	242 000	263 000	
303	Potovanja	525 778	996 000	1 210 000	Tukaj je zajetih 120 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
304	Študije, svetovanje	202 056	494 000	747 000	
305	Usposabljanje	147 386	78 000	125 000	
306	Tehnična oprema	17 456	62 000	70 000	
	<i>Skupaj poglavje 30</i>	1 823 334	3 149 000	3 890 000	
31	Splošna podpora				
310	Stroški stavb	904 459	740 000	923 000	Tukaj je zajetih 43 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
311	Vozila	128 501	171 000	170 000	
312	Informacijska in komunikacijska tehnologija	2 064 120	2 354 000	2 475 000	Tukaj je zajetih 105 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
313	Komunikacije	3 223 776	5 416 000	5 178 000	Tukaj je zajetih 43 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
314	Dokumentacija in odprti viri	306 992	320 000	350 000	
315	Subvencije	570 661	405 000	693 000	Tukaj je zajetih 43 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
316	Druge nabave	48 803	300 000	290 000	
317	Drugi tekoči stroški	308 768	425 000	448 000	Tukaj je zajetih 13 000 evrov za okrepljene dejavnosti boja proti terorizmu.
318	Stroški postavitve dodatne zgradbe	814 263	p.m.	—	
	<i>Skupaj poglavje 31</i>	8 370 342	10 131 000	10 527 000	
32	Odhodki, financirani s strani tretjih strank				
320	Odhodki v korist ECB za preiskave v zvezi s ponarejanjem	—	p.m.	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej 120. člen). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in Evropsko centralno banko.
321	Stroški projektov, financirani s strani Evropske komisije in drugih vključenih strank	383 756	p.m.	p.m.	Ta člen je namenjen odhodkom v zvezi s projekti, ki se financirajo iz programov EU. Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej 121. člen). Europolovi lastni prispevki za katere koli projekte se financirajo iz drugih členov.
	<i>Skupaj poglavje 32</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 3	10 577 432	13 280 000	14 417 000	

Naslov Poglavje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
4	TELESA IN ORGANI				
40	Stroški, povezani s plačami				Glej prilogo A V to poglavje spada tudi začasno osebje, zaposleno prek agencij ali svetovalnih podjetij, če to osebje zapolni prosto delovno mesto, in pripravniki.
400	Osebje Europolu	628 028	684 000	775 000	
401	Lokalno osebje	—	p.m.	p.m.	
	<i>Skupaj poglavje 40</i>	628 028	684 000	775 000	
41	Drugi stroški, povezani z osebjem				
410	Zaposlovanje	—	p.m.	p.m.	
	<i>Skupaj poglavje 41</i>	—	p.m.	p.m.	
42	Drugi tekoči stroški				
420	Sestanki, upravni odbor	578 000	900 000	970 000	
421	Podporne dejavnosti, upravni odbor	339 394	600 000	653 000	
422	Seje, skupni nadzorni organ	209 886	490 000	580 000	
423	Podporne dejavnosti, skupni nadzorni organ	218 485	470 000	570 000	
424	Finančni nadzornik	3 963	16 000	10 000	
425	Skupni revizijski odbor	36 594	25 000	32 000	
	<i>Skupaj poglavje 42</i>	1 386 323	2 501 000	2 815 000	
	SKUPAJ NASLOV 4	2 014 351	3 185 000	3 590 000	
	TECS				
60	Projektna skupina				
600	Osebje	1 470 208	—	—	Od leta 2004 se stroški osebja TECS ne prištevajo več k členu 600.
601	Seje	92 975	142 000	76 000	
602	Svetovanje	756 494	1 199 000	2 670 000	Od leta 2005 bodo vsi stroški svetovanja pod naslovom 6 vključeni v člen 602. V prejšnjih letih so bili določeni stroški svetovanja vključeni v poglavje 61. Znesek za leto 2005 zajema 1 155 000 evrov, predvidenih za nadaljnji razvoj in uvedbo EIS/ EISA v nove države članice; in tudi za poseben razvoj EISA (glej člen 100).
603	Drugi stroški projektne skupine	240 385	219 000	304 610	Znesek za leto 2005 zajema 117 000 evrov, predvidenih za nadaljnji razvoj in uvedbo EIS/ EISA v nove države članice (glej člen 100).
	<i>Skupaj poglavje 60</i>	2 560 062	1 560 000	3 050 610	

Naslov Poglavje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
61	Razvoj in izvajanje				
610	Analiza, zveze, kartotečni in varnostni sistemi	1 665 975	3 981 000	2 887 000	
611	Informacijski sistem	9 432 000	6 843 000	5 095 000	Znesek za leto 2005 zajema 3 280 000 evrov predvidenih za nadaljnji razvoj in uvedbo EIS/EISA v nove države članice; in tudi za poseben razvoj EISA (glej člen 100).
	<i>Skupaj poglavje 61</i>	11 097 975	10 824 000	7 982 000	
	SKUPAJ NASLOV 6	13 658 037	12 384 000	11 032 610	
	SKUPAJ PRIHODKI, DEL A	56 889 418 ⁽¹⁾	58 759 000 ⁽²⁾	63 422 610	
	SKUPAJ ODHODKI, DEL A	53 409 311 ⁽³⁾	58 759 000 ⁽⁴⁾	63 422 610	
	RAZLIKA	3 480 108	—	—	

⁽¹⁾ Zaradi osebja TECS je skupni znesek tako prihodkov kot odhodkov za leto 2003 za 1 470 208 evrov višji, kot je navedeno. Vendar pa to ne vpliva na bilanco tega leta.

⁽²⁾ To je vsota prvotno sprejetega Proračuna za leto 2004, razen SAB in transferjev, povezanih z okrepljenimi dejavnostmi boja proti terorizmu, ki še niso sprejeti in odobreni.

⁽³⁾ Glej opombo 1.

⁽⁴⁾ Glej opombo 2.

Država gostiteljica

Naslov Poglavje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
7	PRIHODKI, DRŽAVA GOSTITELJICA				
70	Prispevki				
700	Prispevek države gostiteljice, varnost	2 146 855	2 261 104	1 833 649	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 80). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim Ministrstvom za pravosodje.
701	Prispevek države gostiteljice, stavbe	2 075 000	p.m.	p.m.	Znesek prikazan za leto 2003 je bil v navedenem letu vključen v člen 700. Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 81). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim Ministrstvom za pravosodje.
702	Razlika iz proračunskega leta t-2	6 633	15 896	512 351	
	<i>Skupaj poglavje 70</i>	4 228 488	2 277 000	2 346 000	

Naslov Poglavje Člen	Opis	Osnutek realizacije 2003	Proračun 2004	Osnutek proračuna 2005	Opombe
71	Drugi prihodki				
711	Razno	47	p.m.	p.m.	
	<i>Skupaj poglavje 71</i>	—	p.m.	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 7	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
8	ODHODKI, DRŽAVA GOSTITELJICA				
80	Varnost				Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev iz tega poglavja, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 700). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim Ministrstvom za pravosodje.
800	Osebj	1 545 903	2 085 000	2 140 000	
801	Naložbe	28 394	8 500	26 000	
802	Drugi odhodki	95 905	183 500	180 000	
	<i>Skupaj poglavje 80</i>	1 670 201	2 277 000	2 346 000	
81	Stroški stavb				
810	Stroški stavb, država gostiteljica	2 060 500	p.m.	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 701). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim Ministrstvom za pravosodje.
	<i>Skupaj poglavje 81</i>	2 060 500	p.m.	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 8	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	SKUPAJ PRIHODKI, DEL C	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
	SKUPAJ ODHODKI, DEL C	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	RAZLIKA; DEL C	497 834	—	—	

Opomba: Zaradi zaokrožitve se lahko skupni zneski za leto 2003 razlikujejo od seštevka posameznih zneskov.

PRILOGA A

Osutek kadrovskega načrta

Naslov 2, Europol ⁽¹⁾

Lestvica	Proračun 2004	SAB 2004	Nova del. mesta 2005	Osnutek proračuna 2005
1	1	—	—	1
2	3	—	—	3
3	3	—	—	3
4	14	—	—	14
5	65	—	—	65
6	57	1	2	60
7	81	—	10	91
8	79	5	2	86
9	15	12	6	33
10	—	—	—	—
11 (*)	1	—	—	1
12 (*)	5	—	—	5
13 (*)	—	—	—	—
Skupaj	324	18	20	362

⁽¹⁾ SAB 2004 še ni sprejet.

(*) Delovna mesta pod temi številkami pomenijo lokalno osebje, kadar to zahtevajo predpisi o osebju.

Naslov 4, telesa in organi

Lestvica	Proračun 2004	Nova del. mesta	Osnutek proračuna 2005
1	—	—	—
2	—	—	—
3	—	—	—
4	2	—	2
5	2	—	2
6	—	—	—
7	1	—	1
8	2	—	2
9	—	—	—
10	—	—	—
11 (*)	—	—	—
12 (*)	—	—	—
13 (*)	—	—	—
Skupaj	7	—	7

(*) Delovna mesta pod temi številkami pomenijo lokalno osebje, kadar to zahtevajo predpisi o osebju.

Skupaj

	Proračun 2004	Nova del. mesta	Osnutek proračuna 2005
Skupaj	349	20	369

PRILOGA B

Prispevki držav članic

Osnutek proračuna za leto 2005

	BND 2003 M evro	Delež BND 15	Razlika 2003	Delež BND 25	Prispevki pred prilagoditvijo za leto 2003	Prispevki po prilagoditvi za leto 2003
a	b	c	d	e	f	g=d+f
Avstrija	221 672	2,31 %	-195 326	2,21 %	1 335 091	1 139 765
Belgija	282 992	2,95 %	-249 358	2,82 %	1 704 413	1 455 055
Danska	193 027	2,01 %	-170 085	1,93 %	1 162 567	992 482
Finska	143 829	1,50 %	-126 734	1,43 %	866 254	739 520
Francija	1 570 757	16,39 %	-1 384 071	15,67 %	9 460 396	8 076 325
Nemčija	2 179 772	22,75 %	-1 920 703	21,74 %	13 128 386	11 207 683
Grčija	151 014	1,58 %	-133 065	1,51 %	909 528	776 463
Irski	113 593	1,19 %	-100 092	1,13 %	684 149	584 057
Italija	1 325 810	13,83 %	-1 168 236	13,22 %	7 985 121	6 816 885
Luksemburg	21 812	0,23 %	-19 219	0,22 %	131 367	112 148
Nizozemska	475 598	4,96 %	-419 072	4,74 %	2 864 442	2 445 370
Portugalska	130 773	1,36 %	-115 230	1,30 %	787 622	672 392
Španija	715 003	7,46 %	-630 024	7,13 %	4 306 337	3 676 313
Švedska	258 086	2,69 %	-227 412	2,57 %	1 554 404	1 326 992
Združeno kraljestvo	1 799 685	18,78 %	-1 585 790	17,95 %	10 839 187	9 253 397
Vmesni seštevek 1	9 583 420	100 %	-8 444 418	95,59 %	57 719 264	49 274 847
Ciper	11 585			0,12 %	69 774	69 774
Češka	71 541			0,71 %	430 879	430 879
Estonija	7 005			0,07 %	42 190	42 190
Madžarska	70 711			0,71 %	425 880	425 880
Litva	15 413			0,15 %	92 830	92 830
Latvija	9 097			0,09 %	54 790	54 790
Malta	4 262			0,04 %	25 668	25 668
Poljska	198 087			1,98 %	1 193 045	1 193 045
Slovenija	25 184			0,25 %	151 676	151 676
Slovaška	29 324			0,29 %	176 615	176 615
Vmesni seštevek 2	442 209			4,41 %	2 663 347	2 663 347
Skupni seštevek	10 025 629	100 %	-8 444 418	100 %	60 382 610	51 938 192
				Razlika 2003		8 444 418
				Drugi prihodki		3 040 000
				Skupni prihodki		63 422 610

Opombe: Predlaga se, da se od celotnih prispevkov zahteva 4,552 milijonov evrov, če se doseže soglasna odločitev upravnega odbora. Številke za prispevke v letu 2005 so zgolj informativne in se bodo v skladu s členom 40(2) Finančne uredbe popravile za vsako „staro“ državo članico za razliko med prispevkom, plačanim za leto 2003, in prispevkom, ki je potreben za financiranje dejanskih odhodkov v letu 2003. Ti popravki bodo opravljeni, če se prispevki za leto 2005 zahtevajo pred 1. decembrom 2004.

V posebni opombi je razloženo, kako je upoštevan pristop novih držav članic. Podrobnosti so na voljo v dokumentu 2210-163r1, priloga 2.

Zaradi zaokrožitve se lahko skupni zneski razlikujejo od seštevka posameznih zneskov.

I

(Informacija)

KOMISIJA

Menjalni tečaji evra ⁽¹⁾

21. julija 2004

(2004/C 187/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2296	LVL	latvijski lats	0,6601
JPY	japonski jen	134,08	MTL	malteška lira	0,4262
DKK	danska krona	7,4371	PLN	poljski zlot	4,4667
GBP	funt šterling	0,66730	ROL	romunski leu	41 107
SEK	švedska krona	9,1815	SIT	slovenski tolar	239,9200
CHF	švicarski frank	1,5337	SKK	slovaška krona	39,850
ISK	islandska krona	87,45	TRL	turška lira	1 786 100
NOK	norveška krona	8,5050	AUD	avstralski dolar	1,7030
BGN	lev	1,9558	CAD	kanadski dolar	1,6222
CYP	ciprski funt	0,58240	HKD	hongkonški dolar	9,5908
CZK	češka krona	31,438	NZD	novozelandski dolar	1,8936
EEK	estonska krona	15,6466	SGD	singapurski dolar	2,1039
HUF	madžarski forint	249,94	KRW	junokorejski won	1 425,17
LTL	litovski litas	3,4528	ZAR	junoafriški rand	7,3906

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo izvoznikom nadzorovanih snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, v Evropski uniji glede Uredbe (es) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč ⁽¹⁾

(2004/C 187/03)

- I. To obvestilo je naslovljeno na podjetja, ki nameravajo iz virov zunaj Evropske skupnosti od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 v Evropsko skupnost uvažati naslednje snovi:

Skupina I: CFC 11, 12, 113, 114 ali 115,

Skupina II: drugi popolnoma halogenirani klorofluoroogljikovodiki,

Skupina III: halon 1211, 1301 ali 2402,

Skupina IV: ogljikov tetraklorid,

Skupina V: 1,1,1 trikloroetan,

Skupina VI: metilbromid,

Skupina VII: delno halogenirani bromofluoroogljikovodiki ali

Skupina VIII: delno halogenirani klorofluoroogljikovodiki,

Skupina IX: bromoklorometan.

- II. Člen 7 Uredbe (ES) št. 2037/2000 zahteva, da se določijo količinske omejitve in proizvajalcem ter uvoznikom dodelijo kvote za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 v skladu s postopkom iz člena 18(2) za uvoz snovi, naštetih v skupinah od I do IX v Prilogi I k temu obvestilu ⁽²⁾.

Kvote se dodelijo za:

- (a) metilbromid za izvajanje karantenskih ukrepov in predtovornih opravil (QPS) ter druge vrste uporabe, ki so jih določile pogodbenice Montrealskega protokola; za nujne uporabe v skladu s Sklepi IX/6, ExI/3, ExI/4 in vsemi drugimi ustreznimi merili, o katerih so se sporazumele pogodbenice Montrealskega protokola, ter v skladu s členom 3(2)(ii) Uredbe; uporabe za izvajanje karantenskih ukrepov in predtovornih opravil ter nujne uporabe, ki jih je odobrila Komisija v skladu s členom 18 Uredbe;
- (b) delno halogenirane klorofluoroogljikovodike (HCFC);
- (c) uporabe bistvenega pomena v skladu z merili, določenimi v Sklepu IV/25 pogodbenic Montrealskega protokola in v skladu s členom 3(1) Uredbe; in kakor jih je odobrila Komisija v skladu s členom 18 Uredbe. Objavljeno je bilo posebno obvestilo o uporabah bistvenega pomena;
- (d) uporabo za surovine kot nadzorovane snovi, preoblikovane v postopku, v katerem je njena izvorna sestava popolnoma spremenjena;

⁽¹⁾ UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, spremenjena z Uredbo (ES) 1804/2003, UL L 265, 16.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ Nadzorovane snovi ali mešanice, uvožene v izdelanem proizvodu (razen v vsebniku, ki se uporablja za prevoz ali shranjevanje navedene snovi), so izključene iz področja veljavnosti tega obvestila.

- (e) predelovalna sredstva kot nadzorovane snovi, ki se uporabljajo kot kemična predelovalna sredstva v obstoječih obratih, kjer so emisije zanemarljive;
- (f) uničenje, nadzorovane snovi, ki bodo uničene s tehnologijo, odobreno s strani pogodbenic Montrealskega protokola, posledica česar je trajna pretvorba ali razgradnja celotne snovi ali njenega znatnega dela.

Količinska omejitev za snovi, ki jih proizvajalci in uvozniki lahko dajo v promet in/ali uporabijo za lastne potrebe v Evropski skupnosti v letu 2005, je izračunana:

- za metilbromid za uporabe, namenjene izvajanju karantenskih ukrepov in predtovornih opravil od 1996 do 1998 (povprečje) v skladu s členom 4(2)(iii),
- za HCFC v skladu s členom 4(3)(i)(e).

III. Podjetja, ki uvažajo HCFC, so lahko:

- uvozniki, ki so uvažali v letu 1999 in želijo dati HCFC v promet na trg Evropske skupnosti ter ne proizvajajo HCFC,
- proizvajalci iz Evropske skupnosti, ki so v letu 1999 na lasten račun uvažali dodatne količine HCFC za prodajo na trgu Evropske skupnosti.

IV. Za količine, uvožene med 1. januarjem 2005 in 31. decembrom 2005, so potrebna uvozna dovoljenja. V skladu s členom 6 Uredbe lahko podjetja uvažajo nadzorovane snovi samo, če imajo uvozna dovoljenja, ki jih je izdala Komisija.

V. V skladu s členom 22 Uredbe je uvoz nove snovi, navedene v Prilogi II k Uredbi, prepovedan, razen če se uporablja kot surovina.

VI. Za namene Uredbe se količine snovi merijo v skladu z njihovim dejavnikom škodljivosti za ozon (ODP) ⁽¹⁾.

VII. Komisija poziva podjetja, ki nimajo kvote za leto 2004 in želijo vložiti zahtevek za pridobitev uvozne kvote za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005, naj o tem obvestijo Komisijo najpozneje do 3. septembra 2004.

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.2 – Climate change
BU5 2/25
B - 1049 Brussels
Faks: +32 2 299 87 64
E-pošta: env-ods@cec.eu.int

VIII. Podjetja s kvoto v letu 2004 morajo napisati izjavo, tako da izpolnijo in oddajo ustrezen obrazec ali obrazce na spletni strani <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> portala EUROPA. Komisija bo obravnavala samo zahteve, prejete do 3. septembra 2004.

Kopijo zahtevka je treba poslati tudi pristojnemu organu države članice (glej Prilogo II).

IX. Ko Evropska komisija prejme zahteve, jih bo obravnavala in določila uvozne kvote za vsakega uvoznika in proizvajalca ob posvetovanju z Upravljalnim odborom iz člena 18. Dodeljena kvota bo na voljo na spletni strani ODS (Ozone Depleting Substances – Snovi, ki tanjšajo ozon) <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm> in vsi prosilci bodo o sklepu obveščeni po pošti.

⁽¹⁾ Za mešanice: v količino ODP se vključi samo količina nadzorovanih snovi v mešanici. 1,1,1-trikloroetan se vedno da v promet skupaj s stabilizatorji. Izvozniki morajo od svojega dobavitelja pridobiti podatke o odstotku stabilizatorja, ki ga je treba odšteti pred izračunom ODP-ponderirane tonaže.

- X. Če želijo podjetja uvažati nadzorovane snovi v letu 2005, morajo pri Komisiji prek spletne strani ODS vložiti zahtevek za uvozno dovoljenje. Če službe Komisije ugotovijo, da je zahtevek v skladu z dovoljeno kvoto in da izpolnjuje zahteve Uredbe (ES) št. 2037/2000, se uvozno dovoljenje izda. Komisija si pridružuje pravico, da odkloni izdajo uvoznega dovoljenja, če snov, namenjena uvozu, ne ustreza opisu, če se ne sme uporabljati za odobrene namene ali če se v skladu z Uredbo ne sme uvažati.
- XI. Morebitni proizvajalci, ki uvažajo zajete in predelane snovi, morajo z vsakim zahtevkom za dovoljenje predložiti dodatne informacije glede vira in namembnega kraja snovi ter njene predvidene obdelave. Zahteva se lahko tudi potrdilo o analizi. Uvozniki morajo imeti tudi ustrezne obrate za uničevanje, zato se pričakuje, da lastnik obrata za uničevanje zaprosi za dovoljenje za uvoz ozonu škodljivih snovi, namenjenih uničenju.
-

PRILOGA I

ZAJETE SNOVI

Skupina	Snovi	Dejavnik škodljivosti za ozon (°)	
Skupina I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0	
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0	
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8	
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0	
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6	
Skupina II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0	
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0	
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0	
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0	
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0	
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0	
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0	
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0	
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0	
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0	
Skupina III	CF ₂ BrCl (halon 1211)	3,0	
	CF ₃ Br (halon 1301)	10,0	
	C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)	6,0	
Skupina IV	CCl ₄ (ogljikov tetraklorid)	1,1	
Skupina V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (°)	(1,1,1-trikloroetan)	0,1
Skupina VI	CH ₃ Br (metilbromid)	0,6	
Skupina VII	CHFBr ₂	1,00	
	CHF ₂ Br	0,74	
	CH ₂ FBr	0,73	
	C ₂ HFBr ₄	0,8	
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8	
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6	
	C ₂ HF ₄ Br	1,2	
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1	
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5	
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6	
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7	
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1	
	C ₂ H ₄ FBr	0,1	
	C ₃ HFBr ₆	1,5	
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9	
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8	
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2	
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0	
	C ₃ HF ₆ Br	3,3	
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9	
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1	
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6	
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5	
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4	
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9	
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1	
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5	
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4	
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3	
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0	
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8	
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4	
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8	
C ₃ H ₆ FBr	0,7		

Skupina	Snovi	Dejavnik škodljivosti za ozon ⁽¹⁾	
Skupina VIII	CHFC ₂	(HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFC ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFC ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030	
Skupina IX	CH ₂ BrCl halon 1011/bromoklorometan	0,120	

⁽¹⁾ Navedeni dejavniki škodljivosti (ODP) za ozon so ocenjene vrednosti, ki temeljijo na obstoječem znanju in se bodo redno pregledovali in popravljali v skladu s sklepi pogodbenic Montrealskega protokola o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč.

⁽²⁾ Ta formula se ne nanaša na 1,2,2-trikloroetan.

⁽³⁾ Določa komercialno najbolj obetavno snov, kot je predpisano v Protokolu.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicke 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spatial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Obvestilo izvoznikom nadzorovanih snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, v Evropsko unijo v letu 2005, glede Uredbe (es) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o „snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč“⁽¹⁾

(2004/C 187/04)

To obvestilo je naslovljeno na podjetja, ki nameravajo iz Evropske unije od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 izvažati naslednje snovi.

- Skupina I: CFC 11, 12, 113, 114 ali 115,
- Skupina II: drugi popolnoma halogenirani klorofluoroogljikovodiki,
- Skupina III: halon 1211, 1301 ali 2402,
- Skupina IV: ogljikov tetraklorid,
- Skupina V: 1,1,1 trikloroetan,
- Skupina VI: metilbromid,
- Skupina VII: delno halogenirani bromofluoroogljikovodiki ali
- Skupina VIII: delno halogenirani klorofluoroogljikovodiki,
- Skupina IX: bromoklorometan.

Prepove se izvoz klorofluoroogljikovodikov, drugih popolnoma halogeniranih klorofluoroogljikovodikov, halonov, ogljikovega tetraklorida, 1,1,1-trikloroetana in delno halogeniranih bromofluoroogljikovodikov in bromoklorometana, ali izdelkov in opreme, razen predmetov za osebno rabo, ki vsebujejo te snovi ali katerih nenehno delovanje je odvisno od dobave teh snovi. Izjeme pri tej prepovedi veljajo za izvoz:

- nadzorovanih snovi, izdelanih v skladu s členom 3(6) za zadovoljitev osnovnih domačih potreb pogodbenic, ki delujejo v skladu s členom 5 Montrealskega protokola;
- nadzorovanih snovi, proizvedenih v skladu s členom 3(7) za zadovoljitev bistvenih ali nujnih uporab pogodbenic;
- izdelkov in opreme, ki vsebujejo nadzorovane snovi, proizvedene v skladu s členom 3(5) ali uvožene v skladu s členom 7(b) Uredbe;
- izdelkov in opreme, ki vsebujejo HCFC in se izvažajo v države, kjer je uporaba HCFC v takih izdelkih še vedno dovoljena, v skladu s členom 5(5) Uredbe;
- zajetega, recikliranega in predelanega halona, shranjenega za nujne uporabe v obratih, pooblaščenih ali upravljanih s strani pristojnega organa za zadovoljevanje nujnih uporab, navedenih v Prilogi VII, do 31. decembra 2009, in izdelkov in opreme, ki vsebujejo halon za zadovoljitev nujnih uporab, navedenih v Prilogi VII;
- nadzorovanih snovi, ki se uporabljajo kot surovina in predelovalno sredstvo;

(¹) UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, spremenjena z Uredbo (ES) št. 1804/2003 (UL L 265, 16.10.2003, str. 1).

- uporabljenih izdelkov in opreme, ki vsebujejo trdo izolacijsko peno ali integralno peno, izdelano s klorofluoroogljikovodiki. Ta izjema ne velja za:
 - hladilno in klimatizacijsko tehniko in izdelke;
 - hladilno in klimatizacijsko tehniko in izdelke, ki vsebujejo klorofluoroogljikovodike, ali ki za svoje delovanje potrebujejo klorofluoroogljikovodike kot hladilno sredstvo, uporabljeno v drugi opremi in izdelkih;
 - gradbeno izolacijsko peno in izdelke.
- V skladu s členom 4(2) sta proizvodnja in uvoz metilbromida, ki nista namenjena karantenskim ukrepom in predtovornim opravilom, prepovedana.

V skladu s členom 11(2) je izvoz:

- metilbromida v katero koli državo, ki ni pogodbenica Protokola, prepovedan;
- delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov iz Skupnosti v katero koli državo, ki ni pogodbenica Protokola, od 1. januarja 2004 prepovedan.

V skladu s členom 11(3) je izvoz:

- delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov v katero koli državo, ki ni pogodbenica Protokola, od 1. januarja 2004 prepovedan. Status pogodbenice je odvisen od izpolnjevanja kriterijev, določenih v Sklepu XV/3 Montrealskega protokola.

Člen 12 zahteva dovoljenje za izvoz snovi, navedenih v skupinah od I do IX v Prilogi I k temu obvestilu (glej tudi Prilogo I k Uredbi). Takšna izvozna dovoljenja izda Evropska komisija po opravljenem preverjanju skladnosti s členom 11⁽¹⁾.

Za namene Uredbe se količine merijo v kilogramih dejavnik škodljivosti ODP, ki odražajo potencial škodljivosti snovi za ozon⁽²⁾.

Uporabnik, ki želi izvažati nadzorovane snovi, navedene v skupinah od I do IX Priloge 1 k temu obvestilu za obdobje osmih mesecev od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005, mora o tem obvestiti Evropsko komisijo, po možnosti najpozneje do 3. septembra 2004.

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
BU5 2/25
Unit ENV.C.2 – Climate change
B - 1049 Brussels
Faks: +32 2 299 87 64
E-pošta: env-ods@cec.eu.int

Drugi prosilci, ki jim je bilo izdano izvozno dovoljenje v letu 2004, morajo izpolniti in oddati ustrezen obrazec(-ce) glede na izvozno snov ali snovi na spletni strani ODS (Ozone Depleting Substances – Snovi, ki tanjšajo ozon) <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>, da bi prejeli številko izvoznega dovoljenja (EAN).

Kopijo zahtevka je treba poslati tudi pristojnemu organu države članice (glej Prilogo II).

Če vloga ustreza merilom o izpolnjevanju pogojev za pridobitev številke izvoznega dovoljenja, bo prosilcu dodeljena številka EAN, o čemer bo tudi obveščeno. Uporabnik lahko nadzorovane snovi, navedene v Prilogi I k temu obvestilu, v letu 2005 izvažata samo v primeru, če ima številko EAN, ki jo je izdala Evropska komisija. Evropska komisija si pridržuje pravico, da zadrži izdajo številke EAN, če predložene informacije niso zadovoljive.

⁽¹⁾ Nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) 1804/2003, objavljeno v UL L 265, 16.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ Za mešanice: v količino ODP se vključi samo količina nadzorovanih snovi v mešanici. 1,1,1-trikloroetan se vedno da v promet skupaj s stabilizatorji. Izvozniki morajo od svojega dobavitelja pridobiti podatke o odstotku stabilizatorja, ki ga je treba odšteti pred izračunom ponderirane tonaže.

PRILOGA 1

Zajete snovi

Skupina	Snovi	Dejavnik škodljivosti za ozon (°)
Skupina I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Skupina II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
	Skupina III	CF ₂ BrCl (halon 1211)
CF ₃ Br (halon 1301)		10,0
C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)		6,0
Skupina IV	CCl ₄ (ogljikov tetraklorid)	1,1
Skupina V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (°) (1,1,1-trikloroetan)	0,1
Skupina VI	CH ₃ Br (metilbromid)	0,6
Skupina VII	CHFBBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
C ₃ H ₆ FBr	0,7	

Skupina	Snovi	Dejavnik škodljivosti za ozon ⁽¹⁾	
Skupina VIII	CHFC ₂	(HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030
	Skupina IX	CH ₂ BrCl halon 1011/bromoklorometan	0,120

⁽¹⁾ Navedeni dejavniki škodljivosti (ODP) za ozon so ocenjene vrednosti, ki temeljijo na obstoječem znanju in se bodo redno pregledovale in popravljale v skladu s sklepi pogodbenic Montrealskega protokola o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč.

⁽²⁾ Ta formula se ne nanaša na 1,2,2-trikloroetan.

⁽³⁾ (Določa komercialno najbolj obetavno snov, kot je predpisano v Protokolu.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZAAŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LIITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT — 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spatial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Obvestilo uporabnikom nadzorovanih snovi v Evropski uniji, ki so dovoljene za uporabe bistvenega pomena v Skupnosti v letu 2005 v skladu z Uredbo (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o „snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč“⁽¹⁾

(2004/C 187/05)

To obvestilo se nanaša na naslednje snovi:

- klorofluoroogljikove diokside (CFC) 11, 12, 113, 114 in 115,
- druge popolnoma halogenirane klorofluoroogljikove diokside,
- ogljikov tetraklorid,
- halone,
- 1,1,1 trikloroetan,
- delno halogenirane bromofluoroogljikove diokside (HBFC),
- bromoklorometan.

To obvestilo je naslovljeno na uporabnike, ki nameravajo:

1. uporabljati zgoraj navedene snovi v Skupnosti za proizvodnjo inhalatorjev z odmernim ventilom (MDI – Metred Dose Inhalers),
2. pridobiti zgoraj navedene snovi za laboratorijske in analitske uporabe neposredno od proizvajalca ali z uvozom v Skupnost in ne od distributerja teh snovi.

Nadzorovane snovi za uporabe bistvenega pomena je mogoče pridobiti iz proizvodnje v Skupnosti in po potrebi z uvozom iz virov zunaj Skupnosti.

Sklep IV/25 pogodbenic Montrealskega protokola o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, določa merila in postopek za določitev „uporab bistvenega pomena“, za katere se dovoli nadaljnja proizvodnja in poraba po postopnem opuščanju.

Člen 3(1) Uredbe (ES) št. 2037/2000, nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 2038/2000, zahteva določitev količin za uporabe bistvenega pomena za zgoraj navedene nadzorovane snovi, ki so dovoljene v Skupnosti v letu 2004, v skladu s Sklepom IV/25 pogodbenic Montrealskega protokola.

S Sklepom XV/4 pogodbenic Montrealskega protokola so odobrene ravni proizvodnje in porabe, potrebne za zadovoljitev uporab CFC bistvenega pomena za inhalatorje z odmernim ventilom (MDI) za zdravljenje astme in kroničnih obstruktivnih pljučnih bolezni, kakor je določeno v Prilogi I v skladu s pogoji, določenimi na zasedanju pogodbenic iz odstavka 2 Sklepa VII/28. Za proizvodnjo MDI v Evropski skupnosti v letu 2005 znaša količina CFC 11, 12, 113 in 114, odobrena s strani

⁽¹⁾ UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, spremenjena z Uredbo (ES) 1804/2003 (UL L 265, 16.10.2003, str. 1).

pogodbenic v Sklepu XV/4, 1 030 000,00 kilogramov (milijon trideset tisoč kilogramov ODP).

V skladu s Sklepom X/19 pogodbenic Montrealskega protokola mora biti čistost nadzorovanih snovi za laboratorijske namene najmanj 99,0 % za 1,1,1-trikloroetan in 99,5 % za CFC in ogljikov tetraklorid. Te zelo čiste snovi in mešanice, ki vsebujejo nadzorovane snovi, se dobavljajo zgolj v vsebnikih za večkratno zapiranje, v visokotlačnih jeklenkah, manjših od treh litrov, ali v 10-mililitrskih ali manjših steklenih ampulah, na katerih mora biti jasno označeno, da tanjšajo ozonski plašč, da se lahko uporabljajo zgolj za laboratorijske in analitske namene in da je treba uporabljene ali presežne snovi zbrati in reciklirati, če je to izvedljivo. Če recikliranje ni izvedljivo, je treba snovi uničiti.

S Sklepom XV/8 pogodbenic Montrealskega protokola sta odobreni proizvodnja in poraba, potrebni za zadovoljevanje uporabe bistvenega pomena nadzorovanih snovi, navedenih v Prilogah A, B in C (snovi v skupinah II in III) Montrealskega protokola za laboratorijske in analitske uporabe, ki so našteje v Prilogi IV k poročilu o sedmem zasedanju pogodbenic, v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi II k poročilu šestega zasedanja pogodbenic.

Postopki za dodelitev količin nadzorovanih snovi za zgoraj omenjene uporabe bistvenega pomena, izvedeni v skladu z Uredbo (ES) št. 2037/2000 in Uredbo (ES) št. 2038/2000, so naslednji:

1. Podjetje, ki ni dobilo kvote v letu 2004 in zahteva presojo Komisije glede kvote snovi za uporabe bistvenega pomena za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005, naj o tem obvesti Komisijo najpozneje do 3. septembra 2004:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.2 – Climate change
BU5 2/25
B - 1049 Brussels
Faks: +32 2 299 87 64
E-pošta: env-ods@cec.eu.int

2. Zahtevek za snovi za uporabo bistvenega pomena lahko vložijo kateri koli uporabnik snovi, naštetih na začetku tega obvestila. Za CFC za uporabo v MDI mora vsak prosilec predložiti informacije, zahtevane v preglednici na spletni strani ODS (Ozone Depleting Substances – Snovi, ki tanjšajo ozon) <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>. Za laboratorijske uporabe mora vsak vlagatelj predložiti informacije, zahtevane v obrazcu na spletni strani.
Kopijo zahtevka je treba poslati tudi pristojnemu organu države članice (za ustreznosti glej Prilogo I).
3. V skladu s postopkom, določenim v členu 18 Uredbe (ES) št. 2037/2000, bo Komisija obravnavala samo vloge, prejete do 3. septembra 2004.
4. Komisija bo tem uporabnikom izdala kvote in jih obvestila o uporabi, za katero so pooblaščen, o snovi, ki jo lahko uporabljajo, in o količini zadevnih nadzorovanih snovi.
5. V skladu z zgoraj omenjenim postopkom bo Komisija na podlagi sklepa obvestila prosilce o količinah nadzorovanih snovi, odobrenih v Skupnosti za leto 2005, za katere bo dovoljena proizvodnja in uvoz nadzorovanih snovi.
6. Tisti uporabniki, ki bodo imeli kvoto za uporabo bistvenega pomena za nadzorovano snov za leto 2005, bodo lahko vložili zahtevek pri proizvajalcu iz Skupnosti prek spletne strani ODS, ali po potrebi za uvozno dovoljenje pri Komisiji za nadzorovano snov do višine njihove kvote. Proizvajalec mora imeti za proizvodnjo nadzorovanih snovi dovoljenje pristojnih organov države članice, v kateri se nahaja njegova ustrezna proizvodnja za zadovoljitev teh dovoljenih zahtev. Pristojni organ države članice mora pred izdajo vsakega takega dovoljenja o tem vnaprej obvestiti Komisijo.

ANEXO/PŘÍLOHA/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/LISA/ANNEXE/MELLÉKLET/ALLEGATO/PRIEDAS/PIELIKUMS/ANNES/BIJLAGE/ZALĄCZNIK/ANEXO/PŘÍLOHA/PRILOGA/LIITE/BILAGA

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicke 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT - 2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa)

(2004/C 187/06)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 14. julija 2004 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero japonski podjetji Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd („Yamanouchi“) in Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd („Fujisawa“) vstopata v polno združitev v smislu člena 3(1)(a) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje Yamanouchi: farmacevtski proizvodi;

— za podjetje Fujisawa: farmacevtski in sorodni proizvodi.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglasitev transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.